



U · P · L · E · G · E · S · S  
UNION DES PROFESSEURS DE LANGUES ÉTRANGÈRES  
DES GRANDES ÉCOLES & DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

# 47<sup>E</sup> CONGRÈS UPLEGESS

DU 22 AU 25 MAI 2019 A L'IMT MINES ALBI

L'art et l'apprentissage des langues-cultures dans la formation de l'ingénieur-manager : enjeux d'interdisciplinarité, d'interculturalité et de transversalité

Sous le haut patronage de  
la Commission des Titres d'Ingénieur (CTI)- **à confirmer**  
la Commission d'Évaluation des Formations  
et Diplômes de Gestion (CEFDG)  
la Conférence des Grandes Écoles (CGE)- **à confirmer**  
le Chapitre des Ecoles de Management de la CGE



  
**IMT Mines Albi-Carmaux**  
École Mines-Télécom

## PROGRAMME DU MERCREDI 22 MAI, APRES-MIDI

15h30 CAFE D'ACCUEIL

16h -18h **REUNION DESTINEE AUX RESPONSABLES DE DEPARTEMENT ET DES REPRESENTANTS INSTITUTIONNELS DES ECOLES MAIS OUVERTE A TOUS LES COLLEGUES**

**Présentation du réseau GELS et le projet Erasmus+ KATYA AUFFRET, BADGE (BECOMING A DIGITAL GLOBAL ENGINEER)**

IMT Mines Albi est co-fondateur d'un réseau international d'enseignant de langues dans des écoles d'ingénieurs, GELS (Global Engineer Linguistic Compétences) créé en 2014.

Quatorze membres de ce réseau, qui a déjà créé un cadre de référence européen spécifique pour les ingénieurs, soumet cette année une demande de financement dans le cadre d'un partenariat stratégique Erasmus+. Notre projet est motivé par le constat que nos élèves ingénieurs doivent être mieux préparés à une internationalisation du marché de travail par les enseignants de langues. Ils doivent développer le multilinguisme, la communication interculturelle et la maîtrise de e-communication, des visioconférences ou des médias sociaux professionnels dans une langue étrangère. Le projet BADGE souhaite apporter des modèles de cours, des méthodes et des guides aux enseignants de langues. Les partenaires du projet développent avec des élèves ingénieurs et des partenaires industriels des ressources clé-en-main et les mettent à disposition sur une plate-forme de ressources libres. Les élèves obtiennent des badges en validant un cours basé sur ces ressources et un certificat de compétence globale en collectionnant 5 badges.

SOIREE LIBRE

## PROGRAMME DU JEUDI 23 MAI, MATINEE

8h30 ACCUEIL DES PARTICIPANTS ET CAFE DE BIENVENUE

9h30 **DISCOURS DE BIENVENUE**

10h **PRESENTATION DU PROGRAMME ET DES EXPOSANTS**

## 10h15-11h15 **CONFERENCE INAUGURALE DE JEAN-REMI LAPAIRE**

Professeur de linguistique anglaise, de didactique des langues et d'études gestuelles à l'Université Bordeaux Montaigne. Rattaché au département des études anglophones, il intervient également en sciences du langage (communication scientifique) et en arts du spectacle (théories anglo-américaines de la performance, du mouvement et de la danse).

"Apports des arts à l'enseignement-apprentissage des langues vivantes dans le Supérieur : entrées théoriques et positionnements pratiques"

Les arts sont depuis l'Antiquité présents dans l'enseignement des langues, en tant qu'objet d'étude et de connaissance culturelles, mais aussi en tant qu'instigateurs de pratiques pédagogiques augmentées, dont on attend qu'elles stimulent l'engagement et la créativité des apprenants. Le résultat escompté est une dynamique d'apprentissage plastique, esthétique et tonique, qui entretienne la motivation et soit propice à des acquisitions. Je me propose de fournir quelques entrées théoriques, d'évoquer des expériences que j'ai pu mener dans ma propre université et de clore, avec vous, sur un questionnement.

## 11h15 - 11h45 **PAUSE-CAFE - RENCONTRE AVEC LES EXPOSANTS**

## 12h - 13h **SERIE D'ATELIERS**

## 13h - 14h **DEJEUNER**

# PROGRAMME DU JEUDI 23 MAI, APRES-MIDI

## 14h - 14h45 **ATELIER DES EXPOSANTS**

## 15h - 15h30 **PAUSE-CAFE - RENCONTRE AVEC LES EXPOSANTS**

## 15h30 - 16h30 **IMT DIDALANG TABLE RONDE, PRESENTATION DU LABORATOIRE DE RECHERCHE EN DIDACTIQUE DES LANGUES ET CULTURES.**

**NAJOUA GREGOIRE (IMT ALBI), DIDIER BOTTINEAU (ENS LYON), AIMEE JOHANSEN (IMT ATLANTIQUE), KATJA AUFFRET (IMT ALBI), ISABELLE LALLEMAND (TELECOM PARISTECH / IP PARIS).**

Initié par l'Ecole des Mines d'Albi, le laboratoire réunit des enseignants-chercheurs, chargés de recherche, enseignants, doctorants issus de disciplines concernées par la didactique des langues et des cultures. Ses axes de recherche sont adossés aux mutations et aux besoins des formations en langues et de l'internationalisation des cursus. Ils se déclinent comme suit :

axe 1 - énonciation, interaction ; axe 2 - didactique numérique des langues ; axe 3 - interculturalité, plurilinguisme et médiation.

- 16h30-17h **PAUSE-CAFE - RENCONTRE AVEC LES EXPOSANTS**
- 17h15-18H15 **ASSEMBLEE GENERALE DE L'UPLEGESS**
- 18h30-20h **VISITE DE LA VILLE D'ALBI (PATRIMOINE MONDIAL UNESCO)**
- 20h -23h **COCKTAIL - APERITIF ET DINER DE GALA**

## PROGRAMME DU VENDREDI 24 MAI, MATINEE

### **9H30 - 10H30 1ERE SERIE DE COMMUNICATIONS**

10h30 - 11h **PAUSE-CAFE - RENCONTRE AVEC LES EXPOSANTS**

11h - 12h **SEMI-PLENIERES**

**1<sup>ERE</sup> SEMI-PLENIERE**

**MARILUZ DI TILLIO ET JEAN-YVES LALANDE**

« Reliances, passerelles et transversalité entre les langues-cultures à travers les médiations artistiques : évolution d'un projet hispano-allemand. »

Nous présenterons la deuxième phase du projet hispano-allemand de l'Ecole des Ponts Paris Tech. Le point de départ sera brièvement exposé en rappelant les notions d'espace, de voyage et de migration sur lesquelles est basé le dispositif. Les nouvelles passerelles créées entre les langues-cultures hispanophones et germanophones seront examinées dans leur rapport avec l'Art (cinéma et littérature). Nous expliquerons dans quelle mesure la médiation artistique a rendu possible les allers-retours et a permis d'expérimenter ce qui se produit entre les territoires, entre les populations, leurs perceptions, leurs actions, leurs relations de coopération ou de conflit (Martine A. Pretceille, 1999). Nous soulèverons la question de la pluralité inhérente à toute identité (Amartya Sen, 2015). Nous rendrons compte de l'expérience centrale de cette phase autour des sculptures d'art abstrait de Gego, artiste vénézuélienne d'origine allemande, déclinée en deux moments : la visite d'exposition dans un musée et une séance énonciative (Sandrine Eschenauer, 2014) en classe basée sur le dessin. La capacité d'ouverture et des prises de risques des futurs ingénieurs feront l'objet d'une discussion finale.

## JEAN-REMI LAPAIRE

« Couper, coller, recréer, jouer : la performance au service du sens en LVE. »

Nous vous proposons de faire l'expérience simple et directe d'une "interprétation" enrichie de textes présumés complexes. Pour cela, nous allons procéder à une compression permettant d'aller droit à l'essentiel, puis à une courte performance du sens en mode global (engagement complet du corps). Nous intégrerons la contrainte de lieu, le fait que (trop) souvent nos salles de cours sont encombrées et qu'on ne peut tout déplacer ou remuer. Ce que nous perdrons en liberté de mouvement devra être récupéré ailleurs. À nous de déterminer où et comment. Si nous pouvons explorer deux modes "espace vide" et "espace encombré" ce sera mieux encore, pour comparer. Ce moment doit être vécu sur le mode du plaisir: mouvements simples, activités sans stress. Au contraire: la joie de s'engager ensemble dans une forme de pensée collective remuant

## 12H-13H 2ÈME SÉRIE DE COMMUNICATIONS

13h-14h DEJEUNER

## 14H30-15H30 CONFÉRENCE DE Bart LAMIROY.

Maître de Conférence, HDR de l'Université de Lorraine. Il fait sa recherche dans le Laboratoire Lorrain de Recherche en Informatique et ses Applications (LORIA - UMR 7503). Il enseigne l'informatique à l'École des Mines de Nancy depuis 2000 où il a été successivement Responsable du Département Informatique, Directeur de la Formation Ingénieur Civil et maintenant Responsable Pédagogique ARTEM.

"ARTEM : 20 ans d'équilibre instable créatif à l'échelle d'un campus au service de l'interdisciplinarité, l'interculturalité et de transversalité"

ARTEM (pour Art, Technologie et Management) est un projet pédagogique ambitieux qui a vu le jour en 1999. ARTEM est le regroupement de trois Grandes Écoles nancéiennes : l'École Nationale d'Art et de Design de Nancy, ICN Business School et l'École Nationale Supérieure des Mines de Nancy. Depuis vingt ans, les étudiants de ces trois écoles se retrouvent de façon systématique dans des cours, ateliers et projets dans un but de développer leurs aptitudes à la gestion de projets complexes et aux interfaces de leurs domaines de compétences habituels. L'objectif affiché est de provoquer des situations et configurations d'apprentissage qui sortent de leurs zones de confort, permettant ainsi de faire émerger une conscience de "la différence", des difficultés de communication ou de la gestion d'échelles de valeur contradictoires. Le cheminement est progressif sur 3 ans de formation, permet

de voir émerger une intelligence collective dans la gestion des projets et ouvre à la fois sur une affirmation claire de l'identité de chaque école tout en posant les limites de ces identités et les bienfaits de l'interdépendance dans la gestion de problèmes complexes.

15H30- 16H **PAUSE-CAFE - RENCONTRE AVEC LES EXPOSANTS**

16H-17H30 **DIALOGUE AVEC NOS MEMBRES - PROJETS ASSOCIATIFS ET IDEES POUR 2020 - CONCLUSIONS DU CONGRES**

19H30- 23H **BUFFET ET SOIREE POESIE**

## **PROGRAMME DU SAMEDI 25 MAI, MATINEE**

9h30 -12h30 **ATELIER DES LANGUES**

« La musique dans un cours de langue : de la culture musicale à la pratique »

Introduction générale avec les quatre groupes de langues (FLE, anglais, allemand, espagnol) suivi d'un échange par groupe de langue pour finir par une mise en commun.